Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 49:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Drżenie,\* które wywoływałeś, zwiodło cię, (i) zarozumiałość twego serca, który mieszkasz w ostępach skalnych, zajmujesz szczyty pagórków. Choćbyś wzniósł jak orzeł swe gniazdo, i stamtąd cię strącę – oświadczenie JAHWE.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) drżenie, ּתִפְלֶצֶת (tifletset), hl, być może bliskoznaczne do strach, מִפְלֶצֶת (mifletset), zob. <x>220 21:6</x>; <x>230 55:6</x>; <x>290 21:4</x>; <x>330 7:18</x>. [↑](#footnote-ref-2)